

特集

春、さいたまの見かたが変わる

さいたま国際芸術祭 2020

クローズアップ P6 | 桜めぐりを楽しもう P9 | 災害への備え、できていますか？ 他

各種手続き、窓口に関するお問合せなどは

さいたまコールセンター（8時～21時、年中無休） ☎ 048・835・3156 FAX 048・827・8656

市報さいたま3月号は、令和2年3月1日を含む前4日間で、全戸に配布しています。なお、3月号は62万7,200部作成し、広告料収入を差し引いた市の負担は、1部当たり26円（配布費用を含む）です。
2020年（令和2年）3月号 Vol.227 | 発行：さいたま市 編集：広報課 〒330-9588 浦和区常盤6-4-4 ☎ 048・829・1039 048・829・1018

街の見かたを変える

絵筆の花束

PROFILE

さいたま国際芸術祭 2020
招へいアーティスト

フランク・ブラジガンドさん(48)

オランダ在住のフランス人アーティスト。「日常を修復する」というコンセプトで、古くなって忘れ去られたものや使われなくなった空間などをペイントし、新たな色を与えることで、再び命を吹き込む。作品制作のため市内に1月から約1か月間長期滞在した。

PROFILE

さいたま国際芸術祭 2020 ディレクター
遠山昇司さん(35)

映画監督、プロデューサー。平成24年、自身初の劇映画「NOT LONG, AT NIGHT-夜はながくない-」がアジア最大級の国際映画祭、第25回東京国際映画祭<日本映画・ある視点部門>に正式出品され、高い評価を得る。最新作「冬の蝶」は、第33回テヘラン国際短編映画祭アジア・コンペティション部門でグランプリを受賞するなど、海外でも高い評価を得ている。

多様性がさいたまの魅力

さいたま国際芸術祭 2020 が3月14日から始まります。市内各所で現代アートを中心とした作品を鑑賞したり、プロジェクトに参加したりできます。今回の芸術祭のディレクターである遠山昇司さん、招へいアーティストのフランク・ブラジガンドさんに、さいたまの印象や、芸術祭への思いを語ってもらいました。

遠山 さいたまに抱く印象は

二つあって、一つは都会的なものと自然が一体的にあること。もう一つは、モザイク状に文化や歴史などさまざまなものが混じり合い、散らばっていることです。ごちゃごちゃしているという言い方もありますが、さいたまの持つこの多様性が僕は魅力だと思っています。

フランク さいたまは、私が生活するオランダと、国土が狭い中でたくさんの人が暮らしていることをはじめ、共通点が多いという印象を受けました。私の作品は、その土地の人々との関わりや文化の中から新しい発見をしながら制作することを特

徴としています。今回、さいたまに長期滞在し、制作を手伝ってくれる市民の方やほかのアーティストたちと衣食住を共にして作品を制作する機会をいただくことができ、とても感謝しています。

アートと社会をつなぐ

フランク かつて生活とアートの間には、はっきりと穴が空いていました。だから、私はその間に立って、アートと生活の架け橋になりたいのです。

今回私は、旧大宮区役所のエントランスを、市内10区の花の色をもとにペイントします。これまでの「役所」という政治や行政のイメージを取り除き、この建物自体をよりあらわにして、以前と全く違う意味合いを提示したいと思っています。現代アートは生活の中に溶け込み、何か新しいアイデアや発見をもたらす、現代社会を良くすることができるとのことであることを、市民の方々に感じてほしいと思っています。

遠山 今回の芸術祭は「花／flower」がテーマです。アーティストの表現する多様な



「花」がさいたまに咲く、そしてさいたまに新しい風景を浮かび上がらせる、そんな芸術祭を目指しています。そして、見る前と見た後では、これまで何気なく生活していた場が全く違うものに見えるような、まさに「さいたまの見かたが変わる。」、そんな体験をしてほしいです。一過性の芸術祭だけでは終わらない、もっと長く残り続ける変化に挑戦したいと思っています。

フランク 私も同じ考えです。何万年も前に洞窟に壁画を描いたときから、我々人間はずっと空間に絵を描いてきました。きつと数万年前にも、人々の暮らしのすぐそばにはアートがあつて、そこで人々がしゃべったり、気持ちを共有したりしていたのでしょう。

私がつくる空間にも、テーブルやベンチを置いています。そこでは人が座って、目を見つめ合つて、いろんな話をするのでしょう。カラフルに再生された空間で、日々の生活より少しでも自由な瞬間を感じたり、今まで話さなかったことを話し合ったり…。そういう日常にない体験を引き起こせたら、それはとても素晴らしいことだと思います。



花見感覚で来場を

遠山 会場では、アーティストによるたくさんのアートの



会場を彩り豊かな画材でペイントします

「花」が咲きます。市民の皆さんには花見に行くような気軽な感覚で、アートが咲き誇る瞬間を見に来てほしいですね。

フランク 好奇心を持って、子どもの頃に戻ったような気分であってほしいです。これまで、世界中で私の作品を見た何千人もの人と話してきました。作品を見た人自身の中で、あるいは見た人同士の間で、本当に新しい感情や想像力が生まれるのを見てきました。多くの方々にハッピーになつてもらいたいし、皆さんの考えや気持ちに何か変化を起こしたいと思っています。

そんな変化を体験してもらうために、ぜひ会場に来てほしいですね。マジシャンのパフォーマンスをきちんと見ないと、マジックは起きませんから。

遠山さんとフランクさんに聞いた

難しく考えず
飛び込んでみて!

現代アートを楽しむコツ

「難しそう」「どう鑑賞すればいいのかわからない」と思いませんか？

心配はご無用。鑑賞は体当たりでいいんです。

五感で作品を感じる

使えるものは使って、触れられるものは触れて、入れるものは入って。一瞬の時を現代アートと共に過ごしてみてください。アートと鑑賞者、そして現実という三つの関係性を考えながら、アーティストは作品を生み出します。日常の延長線上で、普段通りのあなたのままで、気負いなくアートと接してみましょう。

アーティストの表現や考えに触れる

現代アートは、アーティストの表現や考えを目の当たりにし、体験できる場です。こんな世界もあるんだ、こんな表現もあるんだと楽しんでみてください。芸術祭は、さまざまな現代アートを体験できる貴重な機会でもあります。一期一会の出会いをぜひ楽しんでみてください。

解釈はそれぞれの心ですもの

アーティストは作品を皆さんの前に提示します。それをどう解釈するかは、皆さんの心で決めるもの。どう受け止めるべき、どう感じるべきという決まった答えはありません。作品の前、あるいは中で、のびのびと想像を膨らませましょう。



国際芸術祭に行ってみよう！ さいたま国際芸術祭2020 オススメスポットマップ

さいたまを、芸術と生活がひとつとなる「アート・サイト」に。さいたま国際芸術祭2020は、生活都市さいたまを舞台に開催される芸術の祭典です。メイン会場となる「旧大宮区役所」と、大宮エリアのもう一つの拠点である「旧大宮図書館」や、イベント情報を紹介します！



私の作品も
メイン会場の
入り口にあります！



アネックスサイト ▶ 旧大宮図書館

[大宮区高鼻町]

芸術祭の会期前から継続して、市民参加型のプロジェクトを展開中。会期中には、現代アートをはじめとした展覧会や、パフォーミングアーツなども行います。



メインサイト ▶ 旧大宮区役所

[大宮区大門町]

国内外の一流・新進アーティストによる新作を中心に、平面・立体・映像・写真・音などの作品を展示します。
※一部のエリアを除き鑑賞料が必要です。

イベント情報

3/22(日) さいたまスタディーズIIサーキュレーションさいたま展示発表会@旧大宮図書館

3/22(日) アウトリーチプログラム-DamaDamTalと埼玉栄高等学校ダンス部による発表会
@ヒアシンスハウス(南区別所)

3/28(土) 日本フィルの弦楽四重奏と語りによる「非日常への序曲」@旧大宮区役所

3/28(土)・29(日) マーク・テによるパフォーミングアーツ「仮構の歴史」@旧大宮図書館
※事前にチケットの購入が必要です。

3/28(土)・29(日) 武田力によるパフォーミングアーツ「教科書カフェ」
@旧大宮図書館

4/4(土) 参加者と共に作り上げる氷の巨大彫刻パフォーマンス!@旧大宮区役所
※雨天時は5日(日)に順延。事前にサポーター登録が必要です。

4/5(日) TETTAによる「三十三間堂プロジェクト」@旧大宮区役所
※有料のプログラムです。

ほかにも多数のイベントを開催予定です。詳しくは芸術祭公式サイトをご覧ください。

市民サポーターを
募集します！
芸術祭と一緒に
作りませんか？



市民サポーター募集中！

会場：旧大宮区役所など

内容：アート作品の制作や会場運営などの補助

※参加には、事前にボランティアシティさいたまWEBでサポーター登録が必要です。

📄 <https://volunteercity-saitama.jp/triennale/>

フランクさんの

制作の 裏側



各区の花の色からインスピレーション！

壁や天井に新たな色を与えていく。会場内では足場を組み、大掛かりな準備が行われています。芸術祭期間中は絶好のフォトスポットになりそう。



浦和
エリアの
展示

さいたまにゆかりのあるアーティストも参加しています！

美術と街巡り事業にも注目！

浦和区、桜区、緑区を中心に、公共施設や店舗、民家などの50会場で250人ほどの市ゆかりの美術家が作品を展示します。いずれもバスや自転車での移動に適した距離感ですので、市内散策を兼ねてお楽しみください。



HP <http://arttown.web.fc2.com/>

桜の季節編

期間：

3/11(水)～5/17(日)

浦和区と桜区を中心に、実施します。満開の桜と現代美術の競演をお楽しみください。



緑の季節編

期間：

3/14(土)～6/25(木)

浦和区と緑区を中心に、実施します。木漏れ日の間を抜けながら、点在する美術作品を探してみませんか。



さいたま国際芸術祭2020

市民の主体的な文化芸術活動の活性化や、文化芸術に対する意識の高揚を目指したさいたまトリエンナーレ2016に続き、2回目の開催となる芸術祭。花壇が街の中に作られていくように、さいたまならではの花が咲く芸術祭を目指します。

生活圏内で観られる芸術祭で、この春、さいたまにたくさんの花（アート作品や風景）を見つけてください。

見どころ1

国内外の一流・新進
アーティストの作品が見られる！

アーティストがさいたまを訪れ、さいたまという土地と歴史に真摯に向き合い、テーマ「花 / flower」をさまざまな解釈で多層的に伝える作品を、立体・映像・サウンド・パフォーマンスなど多彩なジャンルで表現します。

見どころ2

“参加できる”プログラム満載！

アートに触れ合える場を創る「さいたまアートセンタープロジェクト」や、街を歩きながら作品を楽しめる「美術と街巡り事業」など、主体的に楽しめるプログラムが多数あります。

※アートセンターの催しは、21ページをご覧ください。

会期

3/14(土)

5/17(日)

テーマ

「花 / flower」

会場

メインサイト／旧大宮区役所

アネックスサイト／旧大宮図書館

スプラッシュサイト／浦和エリアのまちなか、大宮盆栽美術館、鉄道博物館、県立近代美術館、岩槻人形博物館、宇宙劇場ほか市内各所

問合せ

さいたま国際芸術祭
実行委員会事務局

TEL 050・2018・8030

HP <https://art-sightama.jp>

A R T
Sightama
さいたま
国際芸術祭
2020



今月の表紙

今回の芸術祭は
「花 / flower」がテーマ。
アートで彩られた会場で
さいたまの新しい
風景を見よう！



旧大宮区役所内で制作中のフランクさんの作品の前で

チケット情報

メイン会場は
チケットが必要です！

旧大宮区役所会場鑑賞料

前売引換券（3月13日（金）まで販売）1,000円

当日入場券・入場引換券 1,200円

※高校生以下の方、障害のある方とその介助者（1人まで）は無料です。なお、別途鑑賞料が掛かるプログラムがあります。

購入するには

前売引換券・入場引換券

（旧大宮区役所会場で当日入場券と引き換えます）

プレイガイド（チケットぴあ、イープラス）

販売サイト（JTBホームページ）

コンビニエンスストア

（セブン-イレブン、ファミリーマート、ローソン、ミニストップ）

当日入場券

旧大宮区役所会場

※詳しくは芸術祭公式サイトをご確認ください。

市報さいたまの感想を「#市報さいたま」をつけてTwitterで投稿してください！
市ホームページやはがき（〒330-9588 浦和区常盤 6-4-4 広報課）でもお待ちしております。